C1000 SF

Instrucțiuni de utilizare (personal calificat)



Manual tradus în limba română pe baza secțiunii în limba engleză a documentului sursă.

Cuprins

1 Cuvânt înainte5
2 Utilizare prevăzută5
2.1 Indicații de utilizare5
2.2 Indicații, contraindicații5
2.3 Calificare5
3 Siguranță6
3.1 Explicația simbolurilor de avertizare6
3.2 Instrucțiuni generale de siguranță6
3.3 Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare6
3.4 Instrucțiuni de siguranță pentru programare7
3.5 Instrucțiuni de siguranță privind întreținerea și reparațiile7
3.6 Informații suplimentare7
3.7 Plăcuța de identificare7
4 Livrare8
4.1 Conținutul livrării8
4.2 Accesorii8
4.3 Depozitare8
5 Pregătirea produsului pentru utilizare9
5.1 Activarea întrerupătorului automat9
5.2 Încărcarea bateriilor9
5.3 Rabatarea în sus/jos a spătarului10
6 Reglaje10
6.1 Condiții preliminare10
6.2 Reglaje de bază10
6.3 Reglarea înălțimii spătarului10
6.4 Reglarea lățimii șezutului și spătarului11
6.5 Reglarea suporturilor pentru antebrațe11
6.6 Reglarea pernelor/suporturilor11
6.7 Reglarea plăcii pentru picioare12
6.8 Reglarea funcției de ridicare în picioare13
6.9 Reglarea centurilor14
6.10 Reglarea suportului pentru cap14
6.11 Adaptarea pernei de șezut15
6.12 Reglarea dispozitivului de comandă15
7 Livrare către client16
8 Întreținere și reparații17
9 Eliminare17
10 Informații juridice18
11 Date tehnice18
12 Anexe20

1 Cuvânt înainte

INFORMAȚIE	Data ultimei actualizări: 2020-03-13 Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza produsul și respectați instrucțiunile de siguranță. Instruiți utilizatorul privind utilizarea sigură a produsului. Contactați producătorul dacă aveți întrebări despre produs sau dacă apar probleme. Raportați producătorului și autorității competente din țara dumneavoastră orice incident grav legat de produs, în special agravarea stării de sănătate. Păstrați acest document.

INFORMAȚIE	Informații noi privind siguranța produsului și rechemările, precum și declarația de conformitate, pot fi obținute la oa@ottobock.com sau de la departamentul de service al producătorului. Puteți solicita acest document în format PDF la oa@ottobock.com sau de la departamentul de service al producătorului. Fișierul PDF poate fi afișat și la dimensiune mărită.

Reglajele inițiale ale produsului au fost efectuate conform formularului de comandă. Totuși, în funcție de situația medicală sau de cerințele utilizatorului, pot fi necesare reglaje fine și setări suplimentare.

Aceste instrucțiuni de utilizare oferă informațiile necesare pentru efectuarea reglajelor. Lucrările trebuie coordonate îndeaproape cu utilizatorul.

• Instrucțiunile de utilizare (personal calificat) sunt destinate exclusiv personalului calificat și rămân la acesta.

• Producătorul recomandă verificarea periodică a setărilor produsului pentru a asigura pe termen lung o adaptare optimă. Pentru copii și tineri este necesară o verificare la fiecare șase luni.

• Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice ale modelului descris în aceste instrucțiuni.

2 Utilizare prevăzută

Siguranța în funcționare a scaunului rulant poate fi asigurată numai dacă acesta este utilizat conform destinației, în conformitate cu informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare (personal calificat) și din instrucțiunile de utilizare (utilizator). Utilizatorul este în cele din urmă responsabil pentru exploatarea fără accidente.

2.1 Indicații de utilizare

Pentru informații suplimentare privind indicațiile de utilizare, consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator).

2.2 Indicații, contraindicații

Consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator) pentru mai multe informații despre indicații și contraindicații.

2.3 Calificare

Lucrările descrise mai jos pot fi efectuate numai de personal calificat. Trebuie respectate toate specificațiile producătorului și toate prevederile legale aplicabile. Pentru informații suplimentare, contactați departamentul de service al producătorului.

3 Siguranță

3.1 Explicația simbolurilor de avertizare

Simbol	Semnificație
AVERTISMENT	Avertizare privind riscuri posibile de accident sau vătămare gravă.
ATENȚIE	Avertizare privind riscuri posibile de accident sau vătămare.
NOTĂ	Avertizare privind posibile deteriorări tehnice.

3.2 Instrucțiuni generale de siguranță

ATENȚIE	Utilizarea unor unelte necorespunzătoare Prindere, strivire sau deteriorarea produsului din cauza utilizării unor unelte necorespunzătoare. La efectuarea lucrărilor, utilizați numai unelte adecvate condițiilor de la locul de muncă și care, dacă sunt folosite corect, asigură siguranța și protecția sănătății. Respectați specificațiile din secțiunea „Unelte necesare”.

NOTĂ	Pregătire necorespunzătoare înaintea reglajelor Deteriorarea produsului din cauza căderii și a nerespectării instrucțiunilor de reglare. Când lucrați la produs, fixați-l astfel încât să nu se poată răsturna sau cădea. Opriți scaunul rulant electric și dezactivați întrerupătorul automat înainte de efectuarea oricăror reglaje. Testele funcționale ale componentelor electrice sunt exceptate. Înainte de a lucra la șezut, asigurați-vă că perna este protejată suficient împotriva efectelor mecanice, chimice și termice.

3.3 Instrucțiuni de siguranță pentru asamblare

AVERTISMENT	Zone de prindere expuse Prinderea sau strivirea membrelor (de exemplu, degetele) din cauza lipsei de atenție în zonele periculoase. La reglarea opțiunilor electrice ale șezutului, rețineți că între cadrul șezutului și cadrul scaunului rulant electric există puncte de prindere și forfecare. Asigurați-vă că nicio parte a corpului, cum ar fi mâinile sau picioarele, nu se află în zona periculoasă în timpul reglării opțiunilor electrice ale șezutului.

AVERTISMENT	Mișcare necontrolată a componentelor în timpul reglajelor Strivire, prindere sau lovituri din cauza nerespectării instrucțiunilor de întreținere și reparație. Asigurați-vă că părți ale corpului, cum ar fi mâinile sau capul, nu se află niciodată în zona periculoasă. Efectuați lucrarea cu ajutorul unei persoane care să ofere sprijin.

ATENȚIE	Îmbinări cu șuruburi nesecurizate Prindere, strivire, răsturnare sau cădere a utilizatorului din cauza erorilor de montaj. După modificarea setărilor, strângeți întotdeauna ferm șuruburile și piulițele de fixare. Respectați cuplurile specificate. Ori de câte ori slăbiți o îmbinare cu blocare de filet, înlocuiți-o cu una nouă sau asigurați vechea îmbinare cu adeziv de blocare a filetului de rezistență medie (de exemplu Loctite 241). După demontare, înlocuiți întotdeauna șuruburile și piulițele autoblocante cu unele noi.

ATENȚIE	Ridicare necorespunzătoare Strivire, prindere sau lovituri din cauza nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Unele părți ale scaunului rulant electric, cum ar fi bateriile, cadrul, șezutul și motoarele, sunt foarte grele. Asigurați ridicarea corectă din punct de vedere ergonomic. Utilizați dispozitive de ridicare suficient de mari sau efectuați lucrarea cu ajutorul unei alte persoane. Dacă este necesar să lucrați sub piese sau echipamente ridicate, asigurați-vă că acestea sunt fixate cu mijloace adecvate, astfel încât să nu se poată desprinde, deplasa sau cădea. Când utilizați platforme de ridicare, asigurați-vă că scaunul rulant electric este centrat pe platformă și că nicio piesă nu iese în zona periculoasă.

ATENȚIE	Asamblare necorespunzătoare după reglaje Răsturnare sau cădere a utilizatorului din cauza asamblării și reglării incorecte. Verificați dacă dispozitivul anti-răsturnare a fost instalat și reglat corect.

3.4 Instrucțiuni de siguranță pentru programare

AVERTISMENT	Setări de configurare incorecte Cădere, răsturnare sau coliziune din cauza erorilor de programare. Programarea dispozitivului de comandă poate fi efectuată numai de personal calificat. Producătorul produsului și producătorul dispozitivului de comandă nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de programare efectuată necorespunzător și/sau neadaptată corect abilităților utilizatorului. Rețineți că modificarea parametrilor de configurare poate schimba caracteristicile de conducere. În special modificările vitezei, accelerației, frânării sau setărilor joystick-ului pot duce la caracteristici de conducere neașteptate și necontrolabile și pot cauza accidente. După finalizarea configurării/programării, utilizatorul trebuie să testeze caracteristicile de conducere ale produsului sub supravegherea personalului calificat.

3.5 Instrucțiuni de siguranță privind întreținerea și reparațiile

ATENȚIE	Deteriorări ale produsului, zgomote sau mirosuri neașteptate Probleme de sănătate pentru utilizator. Raportați către Ottobock orice deteriorare a produsului care poate cauza probleme de sănătate utilizatorului. Aceasta include mișcări necontrolate ale produsului, sunete neașteptate sau nemaiobservate anterior și mirosuri care diferă semnificativ de starea produsului la livrare.

3.6 Informații suplimentare

INFORMAȚIE	Numărul de serie necesar pentru solicitări și comenzi poate fi găsit pe plăcuța de identificare. Pentru explicațiile plăcuței de identificare, consultați secțiunea „Plăcuța de identificare”.

3.7 Plăcuța de identificare

Plăcuțele de identificare se află pe partea laterală a cadrului, sub șezut.



Etichetă	Semnificație
A	Denumirea produsului dată de producător
B	Marcaj CE
C	Sarcină maximă (consultați secțiunea „Date tehnice”)
D	Capacitate maximă de urcare (consultați „Date tehnice”)
E	Viteză maximă (consultați „Date tehnice”)
F	Sarcină admisă pe axa față
G	Sarcină admisă pe axa spate
H	Greutate totală admisă
I	Informații/adresa producătorului
J	Număr de serie
K	Data fabricației
L	Simbol pentru dispozitiv medical
M	AVERTISMENT! Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Respectați informațiile importante privind siguranța (de exemplu avertismente, precauții).
N	Simbol pentru colectarea separată a dispozitivelor electrice și electronice. Componentele scaunului rulant electric și bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.
O	Numărul de referință al producătorului pentru varianta de produs
P	Număr de serie (PI)
Q	Număr global de articol comercial (DI)

MMM = model/variantă model; S = cod de viteză; YY = anul fabricației; WW = săptămâna fabricației; PP = locul de producție; XXX = număr secvențial de producție. YYYY = anul fabricației; MM = luna; DD = ziua. UDI = Identificator unic al dispozitivului.

Consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator) pentru etichetele de avertizare suplimentare.

4 Livrare

4.1 Conținutul livrării

• Scaun rulant electric adaptat, cu componentele principale

• Opțiuni instalate

• Încărcător pentru baterii

• Instrucțiuni de utilizare (personal calificat), instrucțiuni de utilizare (utilizator)

• Instrucțiuni de utilizare pentru accesorii (în funcție de echipare)

4.2 Accesorii

Funcționalitatea și utilizarea accesoriilor sunt descrise mai detaliat în instrucțiunile de utilizare (utilizator). Toate accesoriile disponibile sunt enumerate în formularul de comandă.

Rețineți că montarea ulterioară a opțiunilor reduce suplimentar capacitatea maximă de încărcare (greutatea utilizatorului + bagaj). Capacitatea maximă de încărcare este redusă cu greutatea opțiunilor montate ulterior.

4.3 Depozitare

NOTĂ	Descărcare profundă Deteriorarea bateriilor din cauza curentului de așteptare. Dezactivați întrerupătorul automat dacă produsul nu este utilizat mai mult de trei zile.

Condiții de depozitare

• Depozitați scaunul rulant electric într-o încăpere uscată, închisă, cu circulație suficientă a aerului și protecție împotriva influențelor externe. Pentru informații specifice privind condițiile de depozitare: consultați „Date tehnice”.

• Protejați roțile împotriva înghețului de la sol, de exemplu prin descărcarea completă a greutății cu ajutorul unui suport de montaj sau prin așezarea pe blocuri de lemn.

• Mențineți o distanță suficientă față de sursele de căldură. Dacă produsul este parcat o perioadă îndelungată sau anvelopele se supraîncălzesc, acestea se pot deforma permanent.

• Umflați ușor peste presiune anvelopele pneumatice.

• Rotiți roțile săptămânal pentru a preveni apariția zonelor plate din cauza staționării îndelungate.

• Pentru depozitare pe termen lung, depozitați scaunul rulant electric astfel încât roțile să nu fie în contact cu solul.

Notă privind anvelopele

• Dacă scaunul rulant electric nu este mișcat timp de mai multe zile, pot apărea modificări permanente de culoare în punctele de contact cu solul. Utilizați o bază adecvată pentru staționări prelungite.

• Anvelopele negre conțin particule de negru de fum și pot lăsa urme negre de frecare. Producătorul recomandă anvelope gri dacă produsul este utilizat în principal în interior.

• Evitați parcarea inutilă în exterior. Expunerea directă la soare/radiații UV accelerează îmbătrânirea anvelopelor.

• Anvelopele trebuie schimbate când profilul este mai mic de 1 mm pentru a asigura un comportament sigur la conducere.

• Anvelopele trebuie înlocuite la fiecare 2 ani, indiferent de gradul de uzură.

• La scaunele rulante electrice cu anvelope PU, pot apărea deformări la staționări îndelungate. Aceste deformări dispar de la sine în timpul deplasării.

5 Pregătirea produsului pentru utilizare

ATENȚIE	Scurtcircuit al bateriei Arsuri din cauza instalării incorecte a bateriei; deteriorarea componentelor electrice/electronice. Dezactivați întrerupătorul automat înainte de orice lucrare la baterie. Utilizați numai unelte izolate pentru lucrările de întreținere la baterii. Respectați polaritatea corectă la conectarea cablurilor bateriei. Conectați cablul negru la borna negativă și cablul roșu la borna pozitivă.

5.1 Activarea întrerupătorului automat

Întrerupătorul automat trebuie activat înainte ca scaunul rulant electric să poată fi pornit. Pentru informații detaliate, consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator).

5.2 Încărcarea bateriilor

AVERTISMENT	Încărcare sau utilizare incorectă a bateriei Vătămări prin incendiu sau explozie, deteriorarea bateriei, scurtcircuit. Respectați indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare (utilizator), secțiunea „Utilizare” > „Baterii/proces de încărcare”.

AVERTISMENT	Ventilație insuficientă a încărcătorului în timpul încărcării Arsuri din cauza supraîncălzirii/aprinderii încărcătorului. Asigurați-vă că încărcătorul nu se poate supraîncălzi în timpul încărcării. Asigurați-vă că aripioarele de răcire/fantele de ventilație de pe spatele dispozitivului nu sunt acoperite.

ATENȚIE	Purtarea unei îmbrăcăminți de lucru necorespunzătoare Arsuri chimice din cauza protecției insuficiente. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată (de exemplu, mănuși și ochelari de protecție) când lucrați la baterii.

Consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator) pentru toate informațiile privind procesul de încărcare. Scaunul rulant electric trebuie predat utilizatorului cu bateriile complet încărcate.

5.3 Rabatarea în sus/jos a spătarului

După despachetare, spătarul trebuie ridicat și fixat. Pentru informații detaliate, consultați instrucțiunile de utilizare (utilizator).

6 Reglaje

6.1 Condiții preliminare

AVERTISMENT	Efectuarea unor reglaje incorecte Răsturnare, cădere sau poziționare greșită a utilizatorului din cauza reglajelor incorecte. Lucrările de reglare și asamblare pot fi efectuate numai de personal calificat. Pot fi efectuate numai reglajele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Setările pot fi modificate numai în limitele domeniilor admise de reglare; în caz contrar stabilitatea produsului poate fi afectată. Efectuați testele numai în prezența unui asistent. Dacă nu este descris în mod expres, nu modificați setări cu o persoană așezată în produs. Asigurați utilizatorul împotriva căderii în timpul tuturor testelor. Înainte de testarea modificărilor cu utilizatorul așezat, strângeți ferm toate îmbinările cu șuruburi. Verificați funcționarea sigură înainte de predarea produsului.

ATENȚIE	Îmbinări cu șuruburi nesecurizate Prindere, strivire, răsturnare sau cădere a utilizatorului din cauza erorilor de montaj. După modificarea setărilor, strângeți întotdeauna ferm șuruburile și piulițele de fixare. Respectați cuplurile specificate.

Lucrările de adaptare/reglare fină trebuie efectuate întotdeauna împreună cu utilizatorul. În timpul reglajelor, utilizatorul trebuie să stea drept în scaunul rulant electric. Toate părțile produsului trebuie curățate temeinic înainte de reglare. Uneltele necesare și valorile cuplurilor pentru îmbinările cu șuruburi sunt enumerate la „Anexe”.

6.2 Reglaje de bază

Următoarele lucrări de adaptare sunt descrise detaliat în instrucțiunile de utilizare (utilizator):

• Reglarea lungimii centurii

• Reglarea poziției panoului de comandă

• Reglarea suportului pentru bagaje

6.3 Reglarea înălțimii spătarului

Înălțimea spătarului poate fi adaptată la înălțimea utilizatorului. În funcție de compensarea anatomică a spatelui, spătarul coboară când este adus în poziția verticală. În poziția în picioare, chinga spatelui trebuie să fie întinsă.



1 Reglarea spătarului

1) Slăbiți cele 4 îmbinări cu șuruburi de pe placa spătarului.
2) Glisați spătarul în sus sau în jos în găurile alungite.
3) Strângeți din nou cele 4 șuruburi.

6.4 Reglarea lățimii șezutului și spătarului

Lățimea șezutului și a spătarului se reglează prin rotirea suporturilor în piesa de conectare. Există un domeniu de reglare de ±40 mm pe fiecare parte.

6.5 Reglarea suporturilor pentru antebrațe

ATENȚIE	Introducerea mâinii în zona de pivotare Prinderea sau strivirea membrelor (de exemplu, degetele) din cauza lipsei de atenție în zonele periculoase. Nu introduceți mâna în zona de pivotare.

Înălțimea și adâncimea cotierelor pot fi adaptate la cerințele utilizatorului.



2 Reglarea înălțimii

Pentru adaptarea suporturilor de braț la lungimea brațului superior al utilizatorului, trebuie selectată gaura de montaj corespunzătoare din partea din spate a spătarului:

1) Slăbiți cele două șuruburi care fixează suportul de braț pe spătar.
2) Îndepărtați suportul de braț.
3) Alegeți o altă gaură de montaj și strângeți șuruburile.



3 Reglarea poziției

Pentru adaptarea suportului de braț la lungimea antebrațului utilizatorului, trebuie modificate îmbinările cu șuruburi de pe partea inferioară a suportului:

1) Slăbiți cele două șuruburi de pe partea inferioară.

2) Deplasați suportul, cu suportul panoului de comandă sau cu tubul de înlocuire, înainte sau înapoi pe șina de fixare până la poziția dorită.

3) Strângeți din nou cele două șuruburi.

6.6 Reglarea pernelor/suporturilor

Poziția suporturilor (opționale) poate fi adaptată la cerințele utilizatorului.



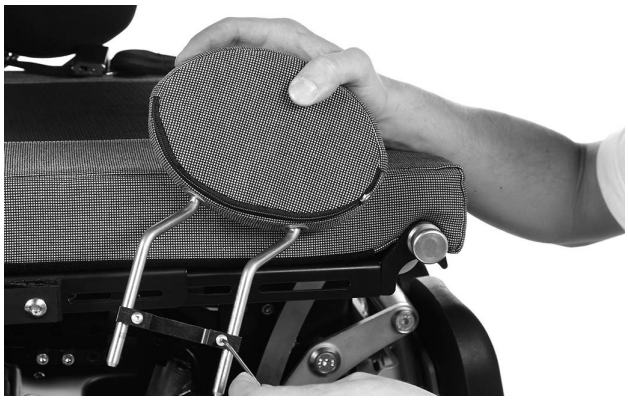
4 Reglarea poziției pe șezut

Pe partea dreaptă și stângă a cadrului șezutului există receptoare pentru suporturi. Acestea pot fi montate pe întreaga adâncime a șezutului. Mai multe găuri alungite sunt prevăzute în cadrul șezutului pentru reglare:
1) Slăbiți cele două șuruburi de pe cadrul șezutului.
2) Glisați receptoarele înainte sau înapoi de-a lungul găurii alungite. Dacă este necesar, selectați o altă gaură alungită.
3) Strângeți din nou cele două șuruburi.



5 Reglarea poziției pe spătar

Pe partea dreaptă și stângă a spătarului există receptoare pentru suporturi. Mai multe găuri alungite sunt prevăzute în cadrul spătarului:
1) Slăbiți cele două șuruburi de pe cadrul spătarului.
2) Glisați receptorul suportului în sus sau în jos de-a lungul găurii alungite. Dacă este necesar, selectați o altă gaură. Este posibilă montarea receptorului la aceeași înălțime cu suportul centurii toracice.
3) Strângeți din nou cele două șuruburi.



6 Reglarea înălțimii

Înălțimea suporturilor depinde de cât de mult pot fi introduse în receptor:
1) Scoateți suportul din receptor.
2) Slăbiți cele două șuruburi și deplasați piesa de conectare în sus sau în jos.
3) Strângeți din nou cele două șuruburi. Suportul trebuie introdus complet în receptor.

Reglarea lățimii

Lățimea suporturilor poate fi reglată cu ±40 mm pe fiecare parte după slăbirea piesei de conectare:

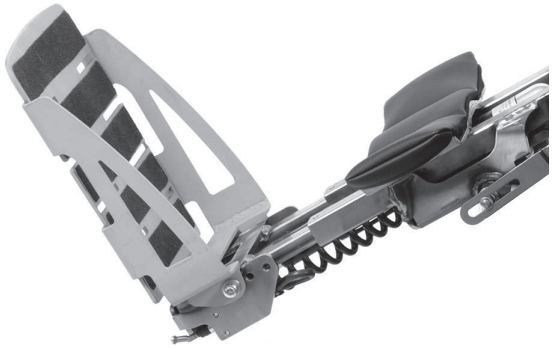
1) Scoateți suportul din receptor.
2) Slăbiți cele două șuruburi de pe piesa de conectare.
3) Rotiți suporturile spre interior sau exterior.
4) Strângeți din nou cele două șuruburi. Suportul trebuie introdus complet în receptor.

6.7 Reglarea plăcii pentru picioare

Înălțimea și unghiul plăcii pentru picioare pot fi adaptate la cerințele utilizatorului. Înălțimea necesară depinde de lungimea gambei. Unghiul plăcii în poziția șezând influențează unghiul piciorului în poziția în picioare.

Reglarea înălțimii pentru lungimea gambei

Pentru setarea înălțimii pot fi utilizate două metode.



7 Deplasarea suportului pentru picioare

1) Slăbiți și îndepărtați șuruburile de montaj de pe ambele părți ale suportului pentru picioare.
2) Reglați înălțimea suportului la lungimea gambei utilizatorului (sunt posibile 3 niveluri).
3) Introduceți șuruburile de montaj în noua poziție și strângeți-le.

Deplasarea actuatorului

1) Dacă distanța de la suportul pentru picioare la podea devine prea mică din cauza reglajului, întrerupătorul de limită instalat oprește funcția de ridicare înainte de atingerea unghiului dorit. Pentru atingerea din nou a unghiului dorit este necesară o conversie mecanică amplă a șezutului. Acest reglaj poate fi efectuat numai de personal calificat, instruit și autorizat.
2) Slăbiți și îndepărtați cele 2 șuruburi cu cap imbus care fixează actuatorul.
3) Reglați înălțimea suportului pentru picioare la lungimea gambei utilizatorului (sunt posibile 4 niveluri).
4) Introduceți și strângeți șuruburile cu cap imbus în noua poziție.

Reglarea unghiului plăcii pentru picioare (neilustrată)

1) Slăbiți și îndepărtați șuruburile cu cap imbus/piulițele de contrareținer de la capătul superior al receptorului suportului pentru picioare, sub baza șezutului.
2) Țineți placa pentru picioare la unghiul dorit.
3) Strângeți șuruburile/piulițele.

6.8 Reglarea funcției de ridicare în picioare

INFORMAȚIE	Din cauza complexității funcției de ridicare în picioare, modificările de programare sau modificările mecanice ale întrerupătoarelor de limită și actuatorilor pot fi efectuate numai de personal calificat cu instruire specială. Informații suplimentare sunt disponibile în documentele de instruire sau în manualul de service.



8 Reglarea unghiului funcției de ridicare în picioare

Această setare poate fi modificată și de personal calificat fără instruire specializată. Unghiul posibil al funcției poate fi limitat prin reglarea poziției întrerupătorului de limită superior pentru actuatorul de ridicare.

1) Deplasați șezutul în poziția în picioare până când șurubul corespunzător este accesibil.
2) Slăbiți șurubul cu cap imbus de pe actuator.
3) Glisați inelul pe scală în sus pentru a crește unghiul sau în jos pentru a-l reduce.

4) Strângeți din nou șurubul cu cap imbus cu un cuplu minim. Distanța dintre liniile scalei este de 10 mm. Deplasați inelul câte 5 mm și testați efectul.

6.9 Reglarea centurilor

6.9.1 Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE	Abordare incorectă a procesului de reglare Vătămări, poziționări greșite sau disconfort al utilizatorului din cauza erorilor de reglare. Personalul calificat este responsabil pentru poziționarea individuală și adaptarea sistemului de centuri. O reglare prea strânsă poate provoca durere sau disconfort inutil. O reglare prea lejeră poate permite utilizatorului să alunece într-o poziție periculoasă. În plus, capsele de fixare se pot deschide neintenționat dacă alunecă pe părți dure ale îmbrăcămintei (de exemplu nasturi).

ATENȚIE	Lipsa instruirii Vătămări, poziționări greșite sau îmbolnăvire a utilizatorului din cauza informațiilor incorecte. Personalul calificat trebuie să se asigure că utilizatorul și/sau însoțitorul/personalul de îngrijire a înțeles reglarea, utilizarea, întreținerea și îngrijirea corespunzătoare a sistemului de centuri. Asigurați-vă în special că utilizatorul și/sau personalul de îngrijire știe cum să slăbească și să deschidă rapid produsul pentru a evita întârzieri în caz de urgență.

6.9.2 Reglarea lungimii centurii

Indicațiile privind poziționarea corectă a utilizatorului în șezut/sistemul de ședere, precum și reglarea și aplicarea centurilor și suporturilor se găsesc în instrucțiunile de utilizare (utilizator) pentru acest scaun rulant electric.

6.9.3 Reglarea centurii toracice

Pe lângă reglarea lungimii centurii, înălțimea centurii toracice poate fi adaptată la cerințele utilizatorului cu ajutorul găurilor alungite.



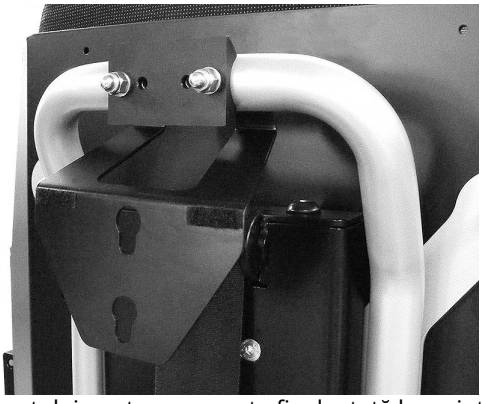
9 Reglarea înălțimii centurii toracice

1) Slăbiți șuruburile cu cap imbus de pe ambii suporți. Aceștia se află pe partea dreaptă și stângă a spătarului. Dacă este necesar, centura toracică poate fi montată la aceeași înălțime ca suportul. În acest caz, suportul centurii trebuie montat sub suportul lateral.
2) Deplasați suportul în găurile alungite.
3) Strângeți din nou șuruburile.
4) Verificați dacă reglajul este corect.

AVERTISMENT! Centura toracică este destinată să susțină din față zona de deasupra sternului.

6.10 Reglarea suportului pentru cap

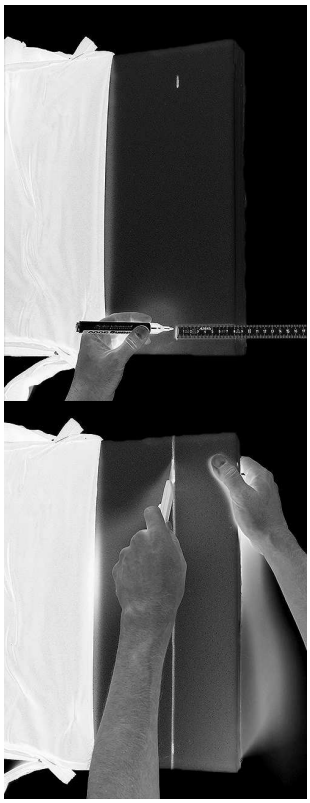
INFORMAȚIE	Consultați documentația furnizată de producător pentru informații privind reglarea suportului pentru cap, dacă este necesar.



10 Poziția suportului pentru cap poate fi adaptată la cerințele utilizatorului. Suportul pentru montarea kitului de fixare a suportului pentru cap este atașat printr-un adaptor montat pe cadrul spătarului conform comenzii.

6.11 Adaptarea pernei de șezut

Lungimea pernei de șezut trebuie ajustată la adâncimea șezutului prin scurtarea spumei.



11 Tăierea spumei la lungime
1) Deschideți complet fermoarul husei pernei de șezut.
2) Scoateți inserția pe jumătate.
3) Măsurați lungimea de tăiat din inserție și marcați această distanță paralel cu marginea din spate.
4) Tăiați surplusul inserției cu un cuțit.

6.12 Reglarea dispozitivului de comandă

AVERTISMENT	Setări de configurare incorecte Cădere, răsturnare sau coliziune din cauza erorilor de programare. Programarea dispozitivului de comandă poate fi efectuată numai de personal calificat. Producătorul produsului și producătorul dispozitivului de comandă nu sunt răspunzători pentru daunele cauzate de programare necorespunzătoare și/sau neadaptată abilităților utilizatorului. Parametrii modificați pot schimba caracteristicile de deplasare. Modificările vitezei, accelerației, frânării sau setărilor joystick-ului pot provoca un comportament neașteptat și necontrolabil. După configurare/programare, utilizatorul trebuie să testeze produsul sub supravegherea personalului calificat.

6.12.1 Opțiuni de comandă ale scaunului rulant

Dacă este necesar, sistemul de comandă preprogramat al scaunului rulant poate fi ajustat la cerințele specifice ale utilizatorului. Informațiile privind operarea și remedierea defecțiunilor unității de comandă se găsesc în

instrucțiunile de utilizare (utilizator). Informații suplimentare privind programarea se găsesc în manualul de service sau în instrucțiunile furnizate de producătorul dispozitivului de comandă Curtiss-Wright.

6.12.2 Comanda pentru însoțitor

Scaunul rulant electric poate fi comandat și echipat cu o comandă pentru însoțitor. Poate fi necesară adaptarea comenzii deja instalate la dimensiunile corporale reale ale însoțitorului. Instrucțiunile de utilizare (utilizator) conțin informații privind operarea și remedierea defecțiunilor acestei comenzi.

6.12.3 Modul cu butoane

Scaunul rulant electric poate fi comandat și echipat cu un modul cu butoane. Poziția de instalare a modulului poate necesita reglare astfel încât utilizatorul să îl poată ajunge ușor. Instrucțiunile de utilizare (utilizator) conțin informații despre operarea modulului.

6.12.4 Comenzi speciale

Scaunul rulant electric poate fi comandat și echipat cu comenzi speciale. Când sunt instalate comenzi speciale, funcțiile de comandă nu se realizează prin joystick-ul standard de pe panoul de comandă, ci prin componente modulare (de exemplu comandă prin suflu/aspirație, comandă cu bărbia, mini/midi joystick). Comenzile speciale preprogramate pot necesita adaptare la cerințele specifice ale utilizatorului. Informații privind adaptarea, programarea și operarea se găsesc în documentele Ottobock suplimentare (de exemplu 647G1242; 647G1243).

7 Livrare

7.1 Inspecție finală

Înainte de livrarea scaunului rulant electric trebuie efectuată o inspecție finală:

• Sunt toate opțiunile instalate conform formularului de comandă?

• Produsul a fost adaptat optim la condiția fizică și mentală a utilizatorului (șezut, cotiere, placă pentru picioare, panou de comandă, comenzi suplimentare)?

• Bateriile sunt încărcate?

• Presiunea anvelopelor este corectă?

• Toate funcțiile manuale și electrice funcționează corespunzător?

• Când chingile de reținere ale șezutului sunt introduse, funcția de ridicare în picioare și funcția de înclinare (dacă există) sunt blocate?

• Toate funcțiile de comandă funcționează corect?

• Frânele funcționează?

• Dacă este prevăzut: sunt toate opțiunile necesare participării la traficul rutier instalate și complet funcționale (de exemplu triunghi de avertizare, lumini, avarii)?

7.2 Transportul către client

ATENȚIE	Fixare insuficientă a scaunului rulant electric în timpul transportului Strivire sau prindere a părților corpului din cauza nerespectării instrucțiunilor de transport. În timpul transportului în vehicule sau aeronave, pe platforme de ridicare sau în lifturi, opriți unitatea de comandă și blocați frâna. Scaunul rulant electric trebuie fixat conform reglementărilor pentru dispozitivul de transport. În timpul transportului într-un vehicul, scaunul rulant trebuie fixat suficient cu chingi. Atașați chingile numai la inelele de transport corespunzătoare și la punctele de ancorare specificate.

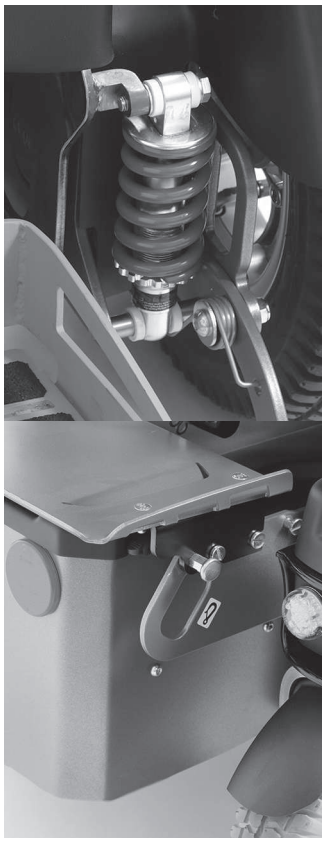
NOTĂ	Transport necorespunzător Deteriorarea produsului din cauza nerespectării instrucțiunilor de transport. Înainte de încărcare și transport, asigurați-vă că șezutul este coborât complet și spătarul este în poziție verticală. Utilizați numai dispozitive de ridicare suficient de mari pentru transport.

NOTĂ	Utilizarea unui ambalaj necorespunzător Deteriorarea produsului cauzată de transportul în ambalaj incorect. Pentru livrarea produsului utilizați numai ambalajul original.

7.2.1 Reducerea dimensiunii de transport

Instrucțiunile de utilizare (utilizator) conțin informații privind reducerea dimensiunii de transport.

7.2.2 Pregătirea pentru transport



12 Transportul scaunului rulant electric
1) Conduceți scaunul rulant electric la locul de transport și poziționați-l. Pentru ridicare sau transport manual, utilizați inelele din față și din spate ale cadrului.
2) Opriți dispozitivul de comandă.
3) Verificați blocarea frânei. Scaunul rulant electric nu trebuie să poată fi împins. Dacă este necesar, acționați frâna.
4) Utilizați inelele și chingile de ancorare pentru a fixa scaunul rulant electric de vehiculul de transport.

7.3 Predarea produsului

AVERTISMENT	Lipsa instruirii Răsturnare sau cădere a utilizatorului din cauza lipsei de cunoștințe. Instruiți utilizatorul sau însoțitorul în utilizarea corectă a produsului la predare.

Pentru predarea sigură a produsului trebuie efectuate următoarele etape:

• Utilizatorul trebuie să se așeze în produs și să se efectueze o probă a șezutului. Acordați atenție poziționării corecte din punct de vedere medical.

• Utilizatorul și eventualii însoțitori trebuie instruiți în utilizarea sigură a produsului. În special trebuie utilizate instrucțiunile de utilizare (utilizator) anexate.

• Instrucțiunile de utilizare (utilizator) trebuie predate utilizatorului sau însoțitorului la predarea scaunului rulant.

• Utilizatorul sau însoțitorul trebuie să confirme că a fost instruit privind utilizarea produsului și informat despre riscurile reziduale.

• Utilizatorul și toți însoțitorii trebuie informați că, atunci când scaunul rulant electric este utilizat în vehicule pentru transportul persoanelor cu mobilitate redusă, limbile cataramelor chingilor de reținere ale șezutului trebuie conectate la cataramele din spatele șezutului.

• În funcție de echipare: instrucțiunile de utilizare furnizate pentru accesorii trebuie predate suplimentar.

8 Întreținere și reparații

Producătorul recomandă întreținerea regulată a produsului la fiecare 12 luni. Informații suplimentare privind îngrijirea produsului și întreținerea/reparațiile se găsesc în instrucțiunile de utilizare (utilizator). Informații detaliate privind reparațiile și programarea/remedierea defecțiunilor dispozitivului de comandă se găsesc în manualul de service.

9 Eliminare

9.1 Informații privind eliminarea

NOTĂ	Eliminarea bateriilor Poluare din cauza eliminării incorecte. Respectați informațiile tipărite pe baterii de către producător. Rețineți că bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Toate componentele produsului trebuie eliminate corespunzător, conform reglementărilor naționale de mediu aplicabile.

9.2 Informații privind reutilizarea

ATENȚIE	Perne de șezut utilizate Riscuri funcționale și/sau igienice din cauza reutilizării. Înlocuiți perna de șezut dacă scaunul rulant urmează să fie reutilizat.

Produsul este adecvat pentru reutilizare. Similar mașinilor sau vehiculelor second-hand, produsele reutilizate sunt supuse unei solicitări crescute. Caracteristicile și performanța nu trebuie să se modifice într-un mod care ar putea afecta siguranța utilizatorilor sau a terților în perioada de utilizare.

Produsul trebuie curățat și dezinfectat temeinic înainte de reutilizare. Apoi produsul trebuie verificat de personal calificat în ceea ce privește starea, uzura și deteriorările. Piesele uzate sau deteriorate, precum și componentele care nu se potrivesc sau sunt neadecvate utilizatorului, trebuie înlocuite. Informații detaliate privind înlocuirea componentelor și uneltele necesare se găsesc în manualul de service.

10 Informații juridice

Toate condițiile juridice sunt supuse legilor naționale ale țării de utilizare și pot varia corespunzător.

10.1 Răspundere

Producătorul își asumă răspunderea numai dacă produsul este utilizat în conformitate cu descrierile și instrucțiunile din acest document. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daune cauzate de nerespectarea informațiilor din document, în special de utilizare necorespunzătoare sau modificarea neautorizată a produsului.

10.2 Garanție

Informații suplimentare privind termenii și condițiile garanției sunt disponibile de la service-ul producătorului.

10.3 Durata de viață

Durata de viață estimată: 5 ani. Proiectarea, fabricarea și cerințele pentru utilizarea prevăzută a produsului se bazează pe această durată de viață. Acestea includ și cerințele de întreținere, asigurarea eficacității și siguranța produsului.

11 Date tehnice

INFORMAȚIE	Multe dintre datele tehnice de mai jos sunt exprimate în mm. Rețineți că setările produsului - dacă nu se specifică altfel - nu pot fi ajustate în intervale de 1 mm, ci în trepte de aproximativ 0,5 cm sau 1 cm. Valorile obținute în timpul reglajului pot devia de la valorile specificate mai jos. Deviația poate fi de ±10 mm și ±2°.

Informații generale	
Clasa de aplicație (conform DIN EN 12184)	Clasa B
Dimensiuni și greutăți	
Lățime șezut	430/480 mm
Adâncime șezut	370-530 mm
Înălțime șezut	530-630 mm (inclusiv perna de șezut)
Lungime gambă	390-520 mm
Unghiul suprafeței șezutului	0°-6°
Unghi picior-față de șezut	90°-170°
Distanța suport braț-șezut	225-325 mm
Poziția frontală a suporturilor pentru brațe	300-580 mm
Înălțime suport braț	160-260 mm
Lungime suport braț	370 mm

11 Date tehnice (continuare)

Dimensiuni și greutăți	
Înălțime spătar	550-650 mm
Reglarea unghiului spătarului	Electric: reglabil până la 45° (în funcție de adâncimea șezutului). Unghi maxim al spătarului pentru adâncime șezut: 370 mm = 27°; 380 mm = 31°; 390 mm = 35°; 400 mm = 40°; de la 410 mm = 45°
Înclinare șezut	0°/3°/6°
Basculare șezut	Electric: reglabil până la 15°
Lățime totală	650 mm
Înălțime totală	1600 mm
Lungime totală	1200 mm
Greutate gol	200 kg
Sarcină maximă (greutatea utilizatorului)	Versiune standard: 136 kg (pentru 6 km/h); 100 kg (pentru 10 km/h)
Cerc de întoarcere	1400 mm
Rază de întoarcere	925 mm
Dimensiune anvelopă roată motoare	Față: 14"
Dimensiune anvelopă roată pivotantă	Spate: 10"
Gardă la sol	100 mm
Tip anvelope	Anvelope PU, pneumatice (în funcție de echipare)
Presiune aer (doar anvelope pneumatice)	Reglați presiunea conform indicațiilor de pe flancul anvelopei: roată motoare 14": 3,5 bar/350 kPa/50 PSI; roată pivotantă 10": 3,5 bar/350 kPa/50 PSI

Sistem electric	
Grad de protecție IP (DIN EN 60529)	IPX4
Tensiune de funcționare	24 V
Baterii - gel (standard)	2 x 12 V; 63 Ah (C5) / 74 Ah (C20)
Iluminare	Semnalizator față 12 V, 1 W; lumină față 12 V, 2,4 W; semnalizator spate 12 V, 1 W; lumină spate 12 V, 1 W
Întrerupător automat	120 A, etanș la vapori și apă
Încărcător baterii	Pentru informații suplimentare, consultați instrucțiunile încărcătorului

11 Date tehnice (continuare)

Unitate de comandă	
Model	enAble50
Tensiune de funcționare	24 V c.c.
Curent maxim de ieșire pe motor	2 x 130 A
Forța pentru acționarea joystick-ului	1,6 N
Accesorii unitate de comandă	
Modul cu butoane pentru enAble50	Grad de protecție IPX4

Date de conducere	
Viteză	6 km/h [3,7 mph], 10 km/h [6,2 mph] (consultați plăcuța de identificare pentru informații precise)
Capacitate de urcare (model de bază)	Fără funcția de ridicare în picioare (șezând): max. 10° (17%). Cu funcția de ridicare activată: max. 3° (5%)
Stabilitate dinamică - în rampă	10° (17%)
Înălțime maximă obstacol	75 mm
Autonomie pe suprafețe plane	aprox. 35 km
Distanță de frânare (DIN EN 12184)	La 6 km/h: 1000 mm (pe plan drept); 2000 mm (în pantă). La 10 km/h: 2100 mm (pe plan drept); 4200 mm (în pantă).

Viteza specificată poate varia cu ±10%. Dispozitivul de comandă și motoarele trebuie protejate împotriva suprasarcinii; capacitatea de urcare continuă depinde de greutatea totală, suprafață, temperatura exterioară, tensiunea bateriei și stilul de conducere. Autonomia specificată a fost determinată conform ISO 7176-4 și, în practică, poate fi redusă cu până la 50%. Distanța de frânare poate fi mai mare în funcție de greutatea utilizatorului, opțiunile instalate, starea anvelopelor, vreme și suprafață.

Condiții de mediu admise	
Temperatură de funcționare	-15 °C până la +40 °C (+5 °F până la +104 °F)
Temperatură transport și depozitare	-15 °C până la +40 °C (+5 °F până la +104 °F)
Umiditate relativă	45% până la 85%, fără condens
Protecție la coroziune	Cadru acoperit

12 Anexe

12.1 Unelte necesare

- Chei imbus dimensiunile 3, 4, 5, 6
- Chei inelare și fixe dimensiunile 10, 11, 13, 19 și 24
- Cheie dinamometrică (domeniu de măsurare 5-50 Nm)

12.2 Valori ale cuplului pentru îmbinări cu șuruburi

Dacă nu se specifică altfel, îmbinările cu șuruburi se strâng cu următoarele valori:

- Diametru filet M4: 3 Nm
- Diametru filet M5: 5 Nm
- Diametru filet M6: 10 Nm
- Diametru filet M8: 25 Nm

Serviciu clienți

Pentru contacte internaționale Ottobock, consultați pagina „Customer Service” din documentul original. Detaliile de contact pot varia în funcție de țară; pentru România, documentul sursă menționează Ottobock Romania srl, Chitila, Jud. Ilfov.

C1000 SF - Instrucțiuni de utilizare (personal calificat) - versiune în limba română